

The Conditions set forth are with respect to the District Cooling Energy Service (DCES) supplied by the DCES Provider at the address indicated herein. The Customer agrees to the following Terms and Conditions:

تعتبر الشروط الواردة في هذه الاتفاقية بخدمة طاقة التبريد في المبنى التي يوفرها مزود خدمة طاقة التبريد في العنوان المشار إليه. ويوافق العميل على الشروط والأحكام الواردة أدناه:

1.0 Definitions

1.1 "Service Provider" or "Aquacool" means Aquacool Metering LLC, the appointed Service Provider for Chilled Water Management Services at the building.

1.2 "Customer" means the natural or legal person set out in this Agreement.

1.3 "Tenant" means the Tenant and/or occupant of the Unit.

1.4 "Owner" means the freeholder of the Unit's title or the holder of long-term leasehold rights.

1.5 "Party" refers to the Service Provider, the Customer, the Tenant, or the Owner.

1.6 "Building Management" person or firm appointed to manage the daily operations of the property.

1.7 "Unit" means for the purpose of this Agreement a defined part of a building, e.g., studio, apartment, villa, bungalow, commercial premises or any similar accommodation at the address described in the Agreement.

1.8 "Ton" is a unit of refrigeration equivalent to 12,000 BTUs (British Thermal Units) per hour.

1.9 "Ton-Hour" is a unit of refrigeration or cooling energy.

1.10 "Declared Load" means the charge levied upon the Customer by the DCES Provider for supplying connectivity to the DCES which shall be calculated on the basis of the Unit Capacity Tonnage at the prevailing Declared Load rate and shall be paid on a quarterly basis and in advance.

1.11 "Consumption" means the Ton-Hours used to cool the Unit during a given period and used to calculate the total consumption bill for the Unit.

1.12 "Consumption Charge" means the monthly charge to the Customer by the DCES Provider for the Ton-Hours used in the preceding month as measured by the Metering Equipment and calculated at the prevailing Consumption Charge rate.

1.13 "Force Majeure" means any cause affecting the performance of this agreement arising from or attributable to:

1. an act of God;
2. storm, floods or other usually severe weather conditions, earthquakes, natural disasters, explosions or fire;
3. strikes, work stoppages, work slowdowns or other labour actions (other than those involving employees of the Party affected thereby);
4. acts of war (whether declared or undeclared), invasion, acts of terrorism, riot or sabotage;
5. intervention by government / relevant authority; and
6. Change in law.

1.14 "The DCES Provider" means the company, or its appointed management representative, holding the concession for that designated area or rights to that nominated building and it is being contracted for the bulk supply of chilled water services exclusively.

2.0 Terms and Conditions

2.1 Standard Conditions of Service (DCES)

This agreement legally binds the under signatory with the Service Provider

2.1.1 The Customer agrees at all times to conform and abide by the Standard Conditions of the Service Provider.

2.1.2 The term of this Agreement will commence on the date the Customer took ownership or possession of the unit, whichever is earlier.

2.1.3 The Customer shall have the right to request, and the Service Provider shall make available, the Conditions of Service current at any particular time.

2.1.4 The Service Provider shall comply with the obligations specified in this Agreement.

2.1.3 The failure of Service Provider to strictly enforce the Conditions of Service or to exercise any right conferred by the Conditions of Service shall not be construed as a waiver or relinquishment of the Service Provider's right to enforce or rely upon such terms or rights in the future.

2.1.4 The Customer acknowledges and accepts that Service Provider shall have the right to adjust its charges, and these charges shall be no more than the published Consumer Price Index (CPI) inflation rate in Dubai.

2.1.5 The Customer acknowledges that the Consumption Charge rate is outside the Service Provider's control and may be adjusted in line with the rates of the DCES provided to the building.

2.1.6 Access to the Unit: The Customer will grant safe and unobstructed access to the Unit to any legitimate representative of the Service Provider or any associated company to inspect the meter or any other part of the chilled water system.

2.2 Charges

2.2.1 Declared Load (Capacity Charge)

Declared Load will typically be invoiced "quarterly in advance" at the prevailing rate set by the DCES Provider.

2.2.2 Consumption Charge

Service Provider will charge the Customer on a monthly basis in arrears at the prevailing rate a Consumption Charge per Ton-Hour of consumption based on actual usage of DCES in the Unit.

2.2.3 Fuel Surcharge

A variable fuel surcharge from DEWA at the prevailing rate will be charged every month.

2.2.4 Other Charges

If the services have been penalized and/or disconnected the Costumer will pay a disconnection, reconnection and penalty charge as per the amount set out in the "Schedule of Fees" for each event or occurrence. The Customer's liability to pay such reconnection charges is without prejudice to any other rights and remedies which the Service Provider may be entitled to exercise.

2.2.5 The Customer understands and agrees that, in certain circumstances, which will be advised separately, the above charges may, at the request of the Building Management, be retrospectively charged to a date specified in that advice.

2.3 Maintenance

Maintenance of BTU meters is under the scope of the Service Provider.

2.4 Invoicing and Payment

2.4.1 The Customer agrees to pay all charges including, but not limited to the declared load and the Consumption Charges. Please refer to the "Schedule of Fees" for details of applicable charges.

2.4.2 At times, the Service Provider has the right to send invoices to the Customer based on estimated consumptions. The maximum period of estimated invoices shall not exceed 3 (Three) billing cycles.

2.4.3 The Customer shall settle in full the amount invoiced on or before the payment date stated on the monthly invoice even if an invoiced amount is in dispute or the accuracy of the metering equipment is in dispute.

2.4.4 The Unit Owner/Tenant remains responsible for all charges during the period the Unit is vacant and/or the account remains in the name of the Unit Owner/Tenant. In all cases the Unit Owner remains jointly

1.0 **التعريفات**

1.1 "مزود الخدمة" أو "أكواكول" هي شركة أكواكول ميترنج ش.ذ.م.م، مزود الخدمة الذي تم التعاقد معه لت تقديم خدمات إدارة تبريد المياه بالمنطقة.

1.2 "العميل" هو الشخص الطبيعي أو الاعتباري المشار إليه.

1.3 "المستأجر" هو مستأجر الوحدة وأو شاغلها.

1.4 "المالك" هو المالك المعرف للوحدة أو صاحب حقوق الاستئجار على المدى الطويل.

1.5 "الطرف" هو مزود الخدمة أو العميل أو المستأجر أو المالك.

1.6 "إدارة المبني" الشخص أو الجهة المعنية لإدارة عمليات البناء.

1.7 "الوحدة" تعني لأغراض هذه الاتفاقية جزء معين من المبني، مثل استوديو أو مقر تجاري أو أي محل إقامة مشابه في العنوان المشار إليه.

1.8 "طن" هو وحدة التبريد، ويساوي 12,000 وحدة حرارية بريطانية في الساعة.

1.9 "طن ساعة" وحدة قياس طاقة التبريد أو التبريد.

1.10 "الحمل المعلن" الرسم المفترض على العميل بواسطة مزود خدمة طاقة التبريد في العقار لتوفير الحصول على الخدمة، والذي يحسب على أساس سعة الوحدة بحسب سعر الحمل المعلن السادس ويدفع مقدما كل ربع سنوي.

1.11 "الاستهلاك" هو عدد الأطنان المستخدمة في الساعة لتبريد الوحدة خلال فترة زمنية معينة ويستخدم لحساب القيمة الإجمالية لفاتورة الاستهلاك للوحدة.

1.12 "رسم الاستهلاك" هو الرسم الشهري الذي يحدده مزود خدمة طاقة التبريد في العقار للعمل مقابل الأطنان المستخدمة في الساعة خلال الشهر الماضي حسب القويس الذي يحدده مزود خدمة طاقة التبريد أو ينجز عن أي معايير.

1.13 "الفوترة الفاشرة" أي بيف يوثر على تنفيذ هذه الاتفاقية بينما أو ينجز عن أي معايير:

1. القضاء والقدرة،

2. العواصف أو الاضطرابات أو الظروف الجوية الأخرى التي عادةً ما تكون قاسية، أو الزلازل، أو الكوارث الطبيعية، أو

3. الأضرار، أو القرارات،

4. الأضرار أو التوقف عن العمل أو التباطؤ في إداء العمل أو الإجراءات العملية الأخرى (غير تلك التي يشارك فيها موظفو

5. المزود المتضرر)،

6. المزود المتضرر،

7. التخلص من جباب الحكومة/السلطات المعنية؛

8. تغيير في القانون.

1.14 "مزود خدمة طاقة التبريد في المكان" هو الشركة أو ممثلها الإداري الذي تعيّنه - الحاصلة على الامتياز لهذه المنطقة بعينها أو المخوا

عن المبني المعلن، والتي تم التعاقد لتوفير خدمات تبريد المياه بالجملة حصريا.

2.0 الشروط والأحكام

2.1 المفروضات الأساسية لخدمة طاقة التبريد بالعقار

تكون هذه الاتفاقية ملزمة دائمًا للطرفين أياً مهماً كان مزود الخدمة.

2.1.1 يوافق العميل في جميع الأوقات على الالتزام بشروط السياسة الخاصة بمزود الخدمة.

2.1.2 بينما سريان الاتفاقية في تاريخ حصول العميل على ملكية أو حيزاً وحدة، أيهما أقرب.

2.1.3 يحق للعميل طلب الحصول على شروط الخدمة في أي وقت

وبلزرن مزود الخدمة بتقديمه لها.

2.1.4 يلتزم مزود الخدمة بذاته بآلات الاتزان المتصوّر عليها في هذه الاتفاقية.

2.1.5 إن عدم الالتزام بمزود الخدمة على نحو صارم باتفاق شروط الخدمة أو ممارسة أي حق منح بموجب هذه الشروط لا يهدىء أو تخفى عن حقه في إنفاذ هذه المفروضات أو الحقوق أو الاعتماد عليها في المستقبل.

2.1.6 يقر العميل أن قيمة رسوم الاستهلاك لا تخضع لسيطرة مزود الخدمة أو ممارسه أي حق منح بموجب هذه الشروط حسب مؤشر أسعار المستهلك المعلن في دبي.

2.1.7 يقر العميل أن قيمة رسوم الاستهلاك لا تخضع لسيطرة مزود الخدمة أو ممارسه أي حق منح بموجب هذه الشروط حسب مؤشر أسعار المستهلك المعلن في دبي.

2.1.8 الدخول إلى الوحدة: يتعهد العميل بالسماح لأي ممثل معتمد من مزود الخدمة أو أي شركة ذات صلة به لفحص العدادات أو أي جزء آخر من نظام تبريد المياه بالداخل إلى الوحدة بأي وقت ودون أي عائق.

2.2 الرسوم

2.2.1 الحمل المعلن (رسوم السعة)

يمثل مزود خدمة طاقة التبريد في العقار على أساس ربع سنوي وبالسعر السادس والتي يحددها مزود خدمة طاقة التبريد في العقار.

2.2.2 رسوم الاستهلاك

يحاسب مزود الخدمة العميل على أساس شهرى لاحقاً بالسعر السادس للطن/الساعة على أساس الاستهلاك الفعلي

للخدمة في الوحدة.

2.2.3 رسوم اضافة لمحفظة

تحتسب شهرياً الرسوم اضافية المتفق عليه للوقود بواسطة هيئة كهرباء و المياه (دبي) بحسب السعر.

2.2.4 في حالة فرض غرامة وأو قطع الخدمة، يلتزم العميل بدفع رسوم قطع الخدمة وأعادة تقطيعها والغرامة المقررة وفقاً للمبالغ المكتوبة

في "ملحق الرسوم" لكل مرة يحدث فيها ذلك، وأن مسؤولية العميل سداد رسوم إعادة الخدمة لا تتفق مع حقوق وتعويضات أخرى قد يحق لها مزود الخدمة ممارستها.

2.2.5 يتعهد العميل ويؤكد أن يكون لمزود الخدمة الحق في تعذرها ب بصورة منفصلة، يجوز إعادة احتساب الرسوم المذكورة أعلاه باثر

رجحى من تاريخ الذي يتم تحديده وذلك بناء على طلب إدارة العميل.

2.3 الصيانة

تق درج صيانة عدادات الغاز بالوحدة الحرارية البريطانية ضمن النطاق الخاص بمزود الخدمة.

2.4.1 يتعهد العميل بسداد كافة الرسوم بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الحمل المعلن ورسوم الاستهلاك. يرجى الاطلاع على "ملحق

الرسوم" المتفق عليه للتفاصيل الرسمية المطبقة.

2.4.2 في بعض الأحيان يحق مزود الخدمة إرسال الغواصين للمعلم بناء على قيمة تقديرية لاستهلاك، وأن مدة للفواتير التقديرية لا يجوز أن

يتجاوز 3 (ثلاث) دورات فواتير.

2.4.3 يلتزم العميل بدفع كامل المبلغ الوارد في الفاتورة في تاريخ السداد المدون في الفاتورة الشهرية أو قبله، و حتى في حال كان هناك أي

إعراض على هذا المبلغ أو تشكيك في دقة أجهزة الغاز.

2.4.4 يظل مالك/مستأجر الوحدة مسؤولاً عن دفع كافة الرسوم عن الفترة التي تكون فيها الوحدة خالية وألا يظل خلاها الحساب

باسم مالك/مستأجر الوحدة، وفي جميع الأحوال يظل مالك الوحدة بالتضامن مع المستأجر مسؤولاً عن السداد. وفي حالة عدم سداد قيمة الخدمة،

اتفاقية المستخدم النهائي الخاصة بشركة أكواكول

MAG 318

responsible for any non-payment with the Tenant and in the event that payment for DCES is not made, the Unit Owner along with the Tenant, if the Unit is leased, are responsible for any unpaid balance on the account and all disconnection and/or reconnection charges if the service is disconnected.

2.4.5 The provision of DCES to a Customer is contingent upon payment of all charges due from the Customer. The payment date for each monthly invoice shall be the date identified as 'due date' on the relevant monthly invoice. Failure by a Customer to settle an invoice within fourteen (14) days of submission of the relevant invoice will result in the Service Provider giving a notice of non-payment to the Customer. After seven (7) days of issuing the notice, a final reminder in the form of a disconnection notice will be sent in case of non-payment.

2.4.6 The Customer shall pay a late payment charge in accordance with the applicable rate for any delay in payment without reasonable excuse. If such non-payment continues for more than fourteen (14) days after the due date, the Service Provider is entitled to disconnect the supply of DCES to the Unit until all amounts owing to the DCES Provider and the Service Provider are paid in full.

2.4.7 Disconnection

In the event of disconnection of DCES, Service Provider shall be entitled to charge a disconnection/reconnection fee as per the "Schedule of Fees" outlined in this Agreement. The Service Provider will suspend DCES in the event the request is made by a legal authority, such as: a court order, regulatory supervisory bureau, building owner, or any other authority.

2.4.8 The Customer agrees to pay the Service Provider the costs of collection, as often as any such costs may be incurred, of any amount which may become payable to the Service Provider for Cooling Services but which are not paid when due. Such costs shall include, but not be limited to, charges by any collection agency, legal fees, and court costs.

2.4.8 Security Deposits

2.4.8.1 The Customer (both Tenant and Owner) acknowledge and agree to pay an initial refundable deposit. **2.4.8.2** In case the Customer has failed to perform any of their obligations mentioned in this Agreement or failed to pay any overdue amount and/or invoice within fourteen (14) days from the due date, then the Service Provider would be entitled to fulfil such breach or settle the due amount from the above said deposit, subject to the Client's instructions or as deemed fit to the Service Provider. The DCES services will remain disconnected until the Customer reinstates the deposit to its original amount within seven days on receipt of notice from the Service Provider.

2.4.8.3 In case the Customer has failed to reinstate the deposit to its original amount within the said period, Service Provider shall add such required amount to the next monthly invoice. If Service Provider deducts the amount from the deposit in accordance with Paragraph 2.4.8.2 above, and the balance of the deposit is reduced to zero, Service Provider shall only be required to resume DCES provision after Customer has:

1. Paid all due amounts, invoices, and fines.
2. Reinstated deposit full amount.
3. Paid the disconnection and reconnection fees

2.5 Transfer of Service

The services covered in this agreement may be transferred only after the Tenant settles all outstanding amounts on the account. When the tenant leaves the unit, the Landlord/Owner will continue to be responsible for Cooling Energy Service charges until a new tenant moves into the unit or the unit is transferred to a new owner.

2.6 Limitation of Liability and Indemnity

2.6.1 Service Provider, its officers, directors, employees, affiliates and agents will not be liable for any personal injury, loss or damage to property, or any loss of life arising from the service provided under this contract.

2.6.2 The Customer acknowledges that Service Provider is not responsible for the supply of chilled water to the Building in which the Unit is located and cannot be held responsible for any failure of such supply.

2.6.3 The Customer shall indemnify and hold Service Provider harmless of any claims, damages and losses arising out of – or in connection with – the Customer's failure to comply with the terms of this Agreement. In no event will Service Provider be liable for any direct, indirect, special or consequential losses of any kind including, but not limited to, loss of revenue or anticipated profits.

2.7 Force Majeure

In the case of a Force Majeure, the Party affected shall not be held liable for any failure or delay for the period that such failure or delay is due to causes beyond its reasonable control.

2.8 Termination of Service

If a Unit is sold/leased without the Service Provider issuing a non-objection certificate, the Owner and/or the Tenant will remain responsible for all charges up until the date a new Owner/Tenant registers with the Service Provider and signs a new Agreement.

2.9 Privacy Policy

Subject to applicable laws, the Service Provider promises not to disclose the Customer's information to any other person or entity.

2.10 Certification

Customer warrants that all the information provided herein is true and correct and understands that false and misleading information shall be a cause for termination of this Agreement.

2.11 Compliance with the Laws

The Customer warrants that it shall comply with all applicable laws at all times during the term of this Agreement.

2.12 E-Signature

The Customer and Service Provider acknowledge and agree that the use of an e-signature shall signify acceptance to be bound by the terms of this Agreement as though the Customer or Service Provider had signed an original copy of this Agreement and that such e-signature shall constitute a validly binding Agreement between the Customer and Service Provider.

يتحمل مالك الوحدة والمستأجر، (إذا كانت الوحدة مؤجرة)، المسؤلية عن الرصيد غير المسدد على الحساب وكافة رسوم قطع الخدمة وأو اعادتها، في حال حصل أي قطع الخدمة.

2.4.5 إن تقديم الخدمة للعميل يتماشى مع سداد كافة الرسوم المستحقة من طرفه. ويكون تاريخ سداد الفاتورة هو التاريخ المشار به في "تاريخ استحقاق" في الفاتورة. ينوب على العميل تسديد الفاتورة بالكامل خلال 14 يوم من تاريخ استلام الفاتورة وإلا سوف يتطلب العميل إتاحة إذن العمل طبقاً لما نص عليه أقصاهما 7 أيام ويزوي عدم الدفع من إصدار هذا الإنذار في حالة الاستمرار في عدم سداد برسل إنذار آخر يكتفى في قطع الخدمة.

2.4.6 يتوجب على العميل دفع رسوم التأخير وفق السعر الساري في حال كان التأخير في السداد دون سبب ومبرر. وفي حالة الاستمرار في عدم السداد لمدة تزيد على أربعة عشر (14) يوماً من تاريخ الاستئناف، يحق لمزود الخدمة قطع الخدمة عن الوحدة حتى يتم سداد كامل المبلغ المستحق لـ مزود خدمة طاقة التبريد في المفترض.

2.4.7 قطع الخدمة في حالة قطع طاقة التبريد في المفترض يحق لمزود الخدمة احتساب رسوم قطع الخدمة لـ مزود الخدمة وفقاً "للحصص" الخاصة بهذه الافتراضية. كما يتطلب حفظ طاقة التبريد في المفترض بناء على طلب سلطة قانونية أي بموجب حكم قضائي، أو جهة رقابية أو إدارافية، أو الثالث المعني، أو أي سلطة أخرى.

2.4.8 ينوب العميل على سداد تكاليف التحصيل لـ مزود الخدمة، لأي مبلغ قد يصبح مستحقاً لمزود الخدمة مقابل خدمات التبريد التي لم يتم دفعها في تاريخ الاستحقاق. وتتمثل هذه التكاليف على سبيل المثال لا الحصر رسوم التي تفرضها الجهات القائمة بالتحصيل والرسوم القانونية ورسوم المحكمة.

2.4.9 وديعة التأمين

2.4.8.1 يقر العميل (المستأجر والملاك) ويوافق على سداد وديعة مبدئية يتم استردادها فيما بعد.

2.4.8.2 في حالة عدم إداء العميل لأي من التزاماته بموجب وديعة مبدئية أو عدم التزامه بموجب قيمة الفاتورة خلال أربعة عشر (14) يوماً من تاريخ الاستئناف، يحق لمزود الخدمة تذكرة هذه الافتراضية، بما في ذلك تذكرة العدالة، وذلك وفقاً لتوجيهات العميل أو على النحو الذي يراه مزود الخدمة مناسباً. ويستمر قطع خدمة طاقة التبريد في المفترض حتى يعود العميل الديعة إلى قيمتها الأصلية خلال سبعة أيام من تاريخ استلام الإنذار الموجه من مزود الخدمة.

2.4.8.3 في حالة عدم إداء العميل باعثة الديعة إلى قيمتها الأصلية خلال المدة المحددة، يقوم مزود الخدمة بإضافة المبلغ المطلوب على فاتورة الشهر القائم. وإذا قطع مزود الخدمة بخصم المبلغ من الديعة وفقاً للنقطة رقم 2.4.8.2

2.4.8.2 أعلاه وأصبح مبلغ الديعة مفرضاً، فإنه يتلزم باعثة الخدمة بعدن قسم العميل بما في ذلك:

- (ا) سداد كامل المبلغ والغيرات والغرامات المستحقة؛
- (ب) رد قيمة الديعة بالكامل؛
- (ج) سداد رسوم قطع واعادة الخدمة.

2.5 نقل ملكية الخدمات
لا يجوز نقل ملكية الخدمات التي تغطيها هذه الاتفاقية إلا بعد أن يقوم المستأجر بتسوية كافة المبالغ المستحقة على الحساب. وفي حالة تنازل المستأجر عن الوحدة، يظل المالك مسؤولاً عن رسوم خدمة طاقة التبريد حتى ينتقل مستأجر جديد إلى الوحدة أو يتم نقل ملكية الوحدة لمالك جديد.

2.6 تحديد المسؤولية والتبعي
2.6.1 لا يتحمل مزود الخدمة ومسؤوليه وموظفيه والشركات التابعة له وكلاءه مسؤولية وقع أي إصابات شخصية أو خسائر أو ضرر في العقار أو وقتها بسبب الخدمة المقدمة بموجب هذا العقد.

2.6.2 يقر العميل أن مزود الخدمة غير مسؤولة عن توفير المياه العذبة في المبنى الذي توجده الوحدة ولا يتحمل مسؤولية عدم توفيرها.

2.6.3 يلتزم العميل بتعويض مزود الخدمة واعاته من أي مطالبات وتعويضات وخصارات تنشأ عن أو فيما يتعلق بعمل العميل بشروط هذه الاتفاقية. ولا يتحمل مزود الخدمة في أي حل من الأحوال المنسوبة إلى خسائر مباشرة أو غير مباشرة أو خاصة أو تبعية إما كلي نوعها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الخسارة في الإيرادات أو الأرباح المتوقعة.

2.7 القوة القاهرة
في حالة حدوث قوة القاهرة، لا يتحمل الطرف المتضرر مسؤولية أي فشل أو تأخير خلال الفترة التي حدث فيها ذلك نتيجة لأسباب خارجة عن سلطته أو المعونة.

2.8 إنهاء合同
في حالة تنازل/تأجير الوحدة بدون الحصول على شهادة عدم ممارسة من مزود الخدمة، يظل المالك و/أو المستأجر مسؤولاً عن سداد كافة الرسوم حتى تاريخ تسجيل مالك/مستأجر جديد لدى مزود الخدمة وإبرام اتفاقية جديدة.

2.9 سيطرة الخصوصية
ينعد مزود الخدمة بموجب الأحكام السارية بعدم الإفصاح عن المعلومات الخاصة بالعميل لأي شخص أو جهة أخرى.

2.10 إقرار
يقر العميل أن كافة المعلومات الواردة في هذه الاتفاقية صحيحة وسلبية وأنه يفهم أن تقديم معلومات غير صحيحة ومضللة يمكن أن يؤدي إلى إنهاء اتفاقية.

2.11 الالتزام بالقوانين
ينتهي العميل بالالتزام بكل القوانين السارية في جميع الأوقات أثناء مدة اتفاقية.

2.12 التوقيع الإلكتروني
يقر العميل ومتزود الخدمة على أن استخدام التوقيع الإلكتروني يكون بمثابة قبول للالتزام بالشروط الواردة في هذه الاتفاقية، وكان العميل أو متزود الخدمة قام بالتوقيع فعلياً على أصل الاتفاقية وأن التوقيع الإلكتروني يشكل اتفاقية ملزمة بصورة سلية بين العميل ومتزود الخدمة.

Customer Statement		
I/We state that, the information provided is verified and accepted by me. I/We hereby agree to the terms and conditions set forth in this Agreement and all its annexes I/We hereby agree that if an e-signature is used to sign this Agreement, it shall be a valid and true signature of the Signatory.		
Customer Name	Customer Name (Co-Signatory)	Customer Signature (Co-Signatory)
Customer Signature		
Signatory On behalf of Service Provider	 <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: right;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: left;"> Date </div> </div>	

Aquacool End-User Agreement

Annex 1- Registration Form

Property Details			
Project Name:		Phase/Sector:	
Building Name:		Unit Type:	
Unit No:			
Customer Information			
First Name:		Last Name:	
ID Number:			
ID Type:		ID Expiry Date:	
Tenancy Contract Start Date:		Tenancy Contract End Date: (if applicable)	
Trade License No: (if applicable)		Trade License Expiry Date:: (if applicable)	
Company Name: : (if applicable)			P.O. Box:
Address (Street /Area):			
Emirate:		Landline:	
Mobile (1):		Mobile (2):	
Email Address (1):			
Email Address (2):			
Customer Statement			
I/We state that, the information provided is verified and accepted by me. I/We hereby agree to the terms and conditions set forth in this Agreement and all its annexes. I/We hereby agree that if an e-signature is used to sign this Agreement, it shall be a valid and true signature of the Signatory.			
Customer Name		Customer Name (co-Signatory)	
Customer Signature		Customer Signature (co-Signatory)	

For documents that should be submitted along with registration and applicable registration fees, service charges, and rates, please refer to relevant annexes below

Aquacool End-User Agreement

Annex 2 – Required Documents and Registration Methods

In order to register with Aquacool and receive chilled water (AC) services, the following documents are required:

- Signed End-User Agreement (hard copy or through our web portal)
- Signed Aquacool registration form (hard copy or through our web portal)

For customers registering with Aquacool as individuals, the customer should sign the above mentioned documents. For corporate customers (companies), the documents should be signed by the authorized representative assigned by the company through a Power of Attorney (POA)

In addition to the above, the following documents are required, depending on the type of customer:

For a Tenant (Individual) <ol style="list-style-type: none"> 1. Tenancy contract OR Ejari certificate 2. Passport copy 3. Visa copy 4. Emirates ID copy 	For an Owner (Individual) <ol style="list-style-type: none"> 1. Title Deed 2. Passport copy 3. Visa copy 4. Emirates ID copy
For a Tenant (Company) <ol style="list-style-type: none"> 1. Tenancy contract OR Ejari certificate 2. Trade license copy 3. Power of attorney 4. Passport copy of authorized signatory 5. Visa copy of authorized signatory 6. Emirates ID copy of authorized signatory 	For an Owner (Company) <ol style="list-style-type: none"> 1. Title deed 2. Trade license copy 3. Power of attorney 4. Passport copy of authorized signatory 5. Visa copy of authorized signatory 6. Emirates ID copy of authorized signatory

There are two ways to register:

1. Online registration: Kindly visit <https://aquacool.me/>; you will be asked to fill in your details, upload the required documents, and pay the registration fees and deposit
2. Manual registration: please fill the provided Registration Form along with the required documents and fees. You may fill the registration forms, sign them, scan them, and email them to our customer Care team at the below email.

Aquacool Contact Details:

Call center: 600-560-136

E-mail: customercare@aquacool.me



Aquacool End-User Agreement

Annex 3 – Aquacool Payment Methods

IMPORTANT NOTE:

For cash deposits and bank transfers, please ensure to provide a proof of payment to us via email to allow us to allocate the payment to your account with Aquacool. The proof of payment should clearly show the **Customer's full name, building name, and unit number**.

Failure to send a copy of the payment will cause delays in processing of payment into your account and may result in late fees and/or disconnection of your cooling services.

Please refer to below list of acceptable Payment Methods:

1. Online through Aquacool's web portal

- Visit our Website at <https://aquacool.me> and click on “Log In”
- Log in with your User ID and Password
- On your home screen click on the contract number to view & pay your outstanding
- Balance and proceed with payment.
- If you forgot your password, click on the “forgot password” link to reset your Password.

2. Cash Deposit at ATM or Bank Teller (in Branch)

Cash deposit payment may be done via any FAB Branch /ATM into our FAB Account number
165-132-3785585-01-9 (please refer to the above mentioned note)

3. Check

Check payable to Aquacool Metering LLC maybe deposited into our FAB Account #
165-132-3785585-01-9

4. Bank Transfer

Bank transfer to the below account details. (Please refer to the above mentioned note)

Bank name: **First Abu Dhabi Bank (FAB)**

Beneficiary Name: **Aquacool Metering LLC**

Account#: **165-132-3785585-01-9**

IBAN: **AE940351651323785585019**

Swift code: **NBADAEAADUB**

Branch Name: **FAB UAE - DUBAI HEALTHCARE CITY**

For any clarifications regarding the above payment methods please contact us.

Aquacool Contact Details:

Call center: 600-560-136

E-mail: customercare@aquacool.me

MAG 318– Aquacool End-User Agreement

Annex 4 – Schedule of Fees and Service charges

Charge Description	Fee excluding VAT(AED)	Description
Service Fee	28	Billing and collection fee paid monthly by each Customer (Owner/Tenant) and retained by Aquacool for services rendered.
Administration Fee (normal registration)	200	A 'one off' account administration fee paid by each Customer upon signing the End-User Agreement for setting up the account.
Administration Fee (Late Registration)	1,000	A 'one off' account administration fee paid by each Customer upon signing the End-User Agreement for setting up the account.
Late payment Fee	25	A fee applied to the account for payment received after due date.
Final Bill Fee (5 working days)	25	Bill issued for Customers who require their accounts to be closed.
Final Bill Fee- Fast track (1 working day)	500	Express end user Move-in & Move out
Reconnection-Residential (Due to Non-payment)	500	Fee to disconnect / reconnect air conditioning service due to payment default.
Reconnection-Commercial (Due to Non-payment)	500	Fee to disconnect / reconnect air conditioning service due to payment default.
Disconnection Fee on Move out	175	Disconnection fee on move out of the customer.
Return Cheque Fee	100	A fee payable to Aquacool by the Customer in the case of a returned or 'bad cheque' being issued.
Non- Objection Certificate	100	Fee for clearance certificate.
Statement of Account (Repeat)	100	Statement of account

Applicable Rates	
Energy Consumption:	Tariff AED 0.5680 per Ton-Hour Consumed – Payable monthly
Declared Load Rate:	Total charges of AED 750 per ton annually; Payable over 12 months regardless of meter consumption
Fuel Surcharge:	As set by the electricity and water authority
NOTES:	The above rates are subject to 5% VAT The above rates are subject to change based on the landlord's decision or the change of rates charges to the building by the utility providers. The service provider shall notify end-users ahead of any changes.

MAG 318 – Aquacool End-User Agreement

Annex 5 – Security Deposit Policy and Details

The Customer (whether Tenant or Owner) acknowledges and agrees to pay an initial refundable deposit to the Service Provider upon signing the chilled water Service End User Agreement.

Security deposits are required for the following reasons:

- In the case of non-payment of the bill.
- Final Bill. If there are no amounts owing or outstanding from the Customer at the completion of the contract, and the Customer requests for a Final Bill as per general procedures, the deposit will be refunded to the Customer within 14 days.

The security deposit for each unit will depend on its size, as detailed in the below table:

Unit Type	Amount In AED
Studio or 1 Bedroom	2,000
2 Bedroom	2,000
3 Bedroom	2,000
4 Bedroom	2,000
5 Bedroom or larger	2,000
Retails/Shops/Office	6,000 to 12,000 Based on the size and type